

## MIERCUS DE CINISE

Inte Messe di vuê si benedîs e si met sul cjâf la cinise, fate cui ramaçs dai ulivârs o di altris arbui, benedîts l'an prime.

Rîts di introduzion e liturgjie de peraule

### Antifone di jentrade Sap 11,24-25.27

**T**u tu ur vuelis ben a dutis lis tôs creaturis, Signôr,  
e no tu âs in asse nuie di ce che tu âs fat;  
tu dismenteis i pecjâts di chei che si convertissin  
e tu ju perdonis,  
parcè che tu sês il Signôr nestri Diu.

Impen dal at penitenziâl, si à l'imposizion de cinise.

### Colete

Danus la gracie, Signôr, di scomençâ cuntun dizun sant  
il combatiment de vite cristiane,  
e danus il jutori di une vere penitince par frontâ il spirt dal mâl.  
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu  
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,  
par ducj i secui dai secui.

### PRIME LETURE GI 2,12-18

Sbregait i vuestris cûrs, no i vuestris vistîts.

Dal libri dal profete Gjoel

«Cumò alore – sentence dal Signôr –  
tornait di me cun dut il cûr,  
zunant, vaint e fasint corot».  
Sbregait il vuestri cûr, no i vuestris vistîts  
e tornait dal Signôr, vuestri Diu!  
Lui al à dûl e al è di boncûr,  
al stente a inrabiâsi e al è splendit tal perdonâ,  
e si ricrôt dal mâl.  
Cui sa? Magari al podarès gambiâ idee  
e lassâsi daûr la benedizion:  
ufierte e libagjon  
pal Signôr vuestri Diu!  
Sunait la trombe in Sion,  
ordenait un dizun seont lis regulis,  
clamait a semblee,  
dait dongje il popul,  
fasêt une cunvigne sante!  
Metêt adun i anzians,  
clamait dongje i fruts,  
ancje chei ch'a tetin.  
Il nuviç ch'al salti fûr de sô cjamare  
e la nuvice dal so jet nuviçâl!  
Fra la jentrade e l'altâr  
ch'a vain i predis,

i servidôrs dal Signôr!  
Ch'a disin:  
«Ve dûl, Signôr, dal to popul!  
No sta lassâ ch'a svergognin la tô ereditât,  
che le sbelein ducj i forescj.  
Parcè mo si varessial di dî framieç dai forescj:  
Dulà esal po il lôr Diu?».  
Il Signôr al è gjelôs de sô tiere  
e i perdone al so popul.

Peraule di Diu.

### **SALM RESPONSORIÂL dal Salm 50**

**R.** Ve dûl di nô, Signôr: o vin pecjât.

Ve dûl di me, o Diu, parcè che tu sês bon,  
e pal to grant bonvolê pare jù il gno pecjât;  
lavimi di dutis lis mê colpis,  
smondeimi dal gno pecjât. **R.**

Jo o cognòs la mê colpe,  
il gno pecjât lu ai simpri denant dai vôi.  
Cuintri di te, dome cuintri di te o ai pecjât,  
o ai fat ce ch'al jere mâl pai tiei vôi. **R.**

Cree dentri di me un cûr mont, o Diu,  
torne a metimi intor un spirt che nol mole.  
No sta parâmi lontan dai tiei vôi,  
no sta lassâmi cence de tô sante soflade. **R.**

Tornimi la gjonde de tô salvece,  
un spirt ben disponût che mi sostenti.  
La mê lenghe ch'e laudi la tô justizie.  
Signôr, vierç tu i miei lavris,  
e la mê bocje ch'e cjanti la tô laude. **R.**

### **SECONDE LETURE 2 Cor 5,20-6,2**

**Riconciliaitsi cun Diu... Velu chi il moment just.**

De seconde letare di san Pauli apuestul ai Corints  
Fradis, sisheduncje nô o sin i rapresentants di Crist e al è come se Diu al raccomandàs midiant di nô.  
Us suplichìn in non di Crist: riconciliaitsi cun Diu! Chel che nol à cognossût pecjât, lui lu à fat  
deventâ pecjât par nô, par che nô o podessin diventâ midiant di lui justizie di Diu.  
E stant ch'ò lavorìn cun lui, us raccomandìn di no ricevi par dibant la gracie di Diu. Di fat al dîs:  
«Tal moment just ti ai esaudît e te dî de salvece ti ai judât».  
Velu chi cumò il moment just, vele chi cumò la dî de salvece!

Peraule di Diu

### **CJANT AL VANZELI cf. Sal 94,8**

**R.** Laut a ti, o Crist, re di eterne glorie!

Vuê no stait a inrochîsi tal vuestri cûr,  
ma scoltait la vôs dal Signôr.

**R.** Laut a ti, o Crist, re di eterne glorie!

## VANZELI Mt 6,1-6.16-18

Il Pari to, ch'al viôt tal segret, ti ricompensarà.

Dal vanzeli seont Matieu

In chê volte, Gjesù al disè ai siei dissepui: «Stait atents di no praticâ la vuestre justizie denant dai oms par jessi cjalâts di lôr; senò no varês ricompense de bande dal Pari vuestri ch'al è tai cîi. Alore, cuant che tu fasis la caritât, no sta tacâ a sunâ la trombe denant di te, come ch'a fasin i fals tes sinagoghis e tes stradis, par jessi puartâts in alt dai oms. Us al dîs in veretât: a àn za vude la lôr ricompense. Ma cuant che tu sês daûr a fâ la caritât, che no sepi la tô çampe ce ch'e fâs la tô gjestre, di mût che la tô caritât e resti tal segret; e il Pari to, ch'al viôt ancje tal segret, ti ricompensarà.

Cuant ch'o preais, no vês di jessi come i fals, ch'a bramin dome di preâ stant in pîts tes sinagoghis e tai cjantons des placis, par fâsi viodi dai oms. Us al dîs in veretât: a àn za vude la lôr ricompense.

Tu invezit, cuant che tu âs voe di preâ, jentre te tô cjamarute e, sierade la puarte, pree il Pari to ch'al sta tal segret; e il Pari to, ch'al viôt tal segret, ti ricompensarà.

Cuant che o dizunais, no stait a fâ une muse avilide, come i fals, che si sfigurin la muse par fâsi viodi a dizunâ dai oms. Us al dîs in veretât: a àn za vude la lôr ricompense.

Invezit tu, cuant che tu dizunis, onziti il cjâf e laviti la muse par no fâti viodi dai oms che tu stâs dizunant, ma dome dal Pari to ch'al è tal segret; e il Pari to, ch'al viôt tal segret, ti ricompensarà».

Peraule dal Signôr.

### Benedizion e imposizion de cinise

Finide l'omilie, il predi, in pîts, cui lis mans unidis, al dîs:

Fradis benedets, preìn cun dute umiltât Diu Pari  
par che si indegni di benedî,  
cu la feconditât de sô gracie, cheste cinise  
che nô o metìn sul nestri cjâf  
tant che segnâl di penitince.

E, daspò di vê preât cidins par un trat di timp, cu lis mans slargjadis, al va indenant:

Diu, che tu ti pleis cun chel che si umilie  
e tu perdonis chel che si mende,  
plee lis oreli dal to boncûr a lis nestris preieris  
e sui tiei fameis, che si cjaparan sul cjâf cheste cinise,  
spant la gracie de tô + benedizion  
in mût che, condurant te pratiche coresimâl,  
a puedin rivâ a celebrâ, cu l'anime purificade,  
il misteri de Pasche di to Fi.  
Par Crist nstri Signôr.

R. Amen.

O ben:

Diu, che no tu vuelis la muart dal pecjadôr  
ma che si convertissi,  
scolte a cûr spalancât lis nestris preieris  
e pal to bonvolê indegniti di benedî + cheste cinise  
ch'o vin decidût di meti sul nestri cjâf,  
di mût che, cussients di jessi pulvin e di tornâ in pulvin,  
si impegnìn spirtualmentri in cheste Coresime

e o mertìn il perdon dai pecjâts  
e une vite gnove sul stamp di to Fi ch'al resurìs.  
Lui ch'al vîf e al regne tai secui dai secui.

**R.** Amen.

**Al sborfe la cinise cu l'aghe benedide cence dî nuie.**

**Po il predi al met la cinise sul cjâf di duçj chei che, presints, a rivin denant di lui e ur dîs un par un:**

Convertîtsi e crodêt tal Vanzeli.

**O ben:**

Impensiti, om, che pulvin tu sês,  
e in pulvin tu tornarâs.

**Intal fratimp si cjante:**

**Antifone 1**

Gambiùn vite, cun tant di cinise e di cilizi,  
in spirt di umiltât e penitince;  
dizunìn e preìn denant dal Signôr,  
parcè che il nestri Diu al è plen di boncûr  
e al è simpri pront a perdonâ duçj i nestris pecjâts.

**Antifone 2 Cf. Gl 2,17; Est 4,17**

Fra la jentrade e l'altâr  
a vaiaran i predis, i servidôrs dal Signôr,  
e a disaran: Ve dûl, Signôr, ve dûl dal to popul  
e no sta sierâ la bocje di chei che ti laudin.

**Antifone 3 Sal 50,3**

Pare jù, Signôr, il gno pecjât.

**Cheste antifone si pues ripetile daspò di ogni verset dal salm 50 Ve dûl di me, Diu.**

**Responsori cf. Sal 78,9**

**R.** Cirìn di gambiâ in miei  
ce ch'o vin fat te nestre ignorance,  
par no che, spaventâts de zornade de muart,  
o domandìn un timp par convertîsi e no rivìn a cjatâlu.

**\* Spiete, Signôr, ve dûl di nô,**  
parcè che cuintri di te o vin pecjât.

**V.** Diu, nestri Salvadôr, danus jutori  
e, pe glorie de tô innomine, liberinus, Signôr.

**\* Spiete, Signôr.**

**Si pues cjantâ ancje cualchi altri cjant adat.**

**Finide l'imposizion de cinise, il predi si lave lis mans; il rît si siere cu la preiere universâl, e la Messe e va indenant cul so solit.**

No si dîs O crôt.

## Liturgjie eucaristiche

### Su lis ufiertis

Ti ufrîn, Signôr, cun dut il cûr chest sacrifici  
tal scomençâ cun solenitât la Coresime  
e ti preìn che, midiant des oparis di penitince e di caritât,  
o controlìn lis bramis che nus ruvinin  
e, smondeâts dai pecjâts,  
o podìn celebrâ cun devozion la passion di to Fi.  
Lui ch'al vîf e al regne tai secui dai secui.

### Prefazi III o IV de Coresime

#### Antifone a la comunion cf. Sal 1,2-3

Chel che dî e gnot al rumie  
la leç dal Signôr  
al sarà cjamât di pomis te stagjon juste.

#### Daspò de comunion

I sacraments ch'o vin ricevûts, Signôr,  
che nus judin di mût che il nestri dizun ti plasi  
e nus zovi a nô come midisine.  
Par Crist nestri Signôr.

#### Preiere sul popul

Al moment dal cumiât, il predi, stant in pîts, voltât viers il popul e slargjant lis mans sore di lui, al dîs cheste preiere:

Spant il spirt dal pintiment, Signôr,  
sun chei che si plein denant de tô maiestât  
e pal to boncûr daur di rivâ a cjapâ  
il premi imprometût a di chei che si pintissin.  
Par Crist nestri Signôr.

La benedizion e imposizion de cinise si pues fâle ancje cence Messe. In chest câs al è ben introdusi il rît cu la liturgjie de peraule come te Messe: l'antifone di jentrade, la colete e lis leturis cui lôr cjants. Daspò si fâs l'omilie, la benedizion e l'imposizion de cinise. Il rît si siere cu la preiere universâl, la benedizion e il cumiât dai fedêi.